



2026-01-03

男子说我没用，我就没用；说我不行，只要保着眼前舒服，就做奴隶也不问了。

敬告二万万女同胞（1904） 文：秋瑾

Ich taue für nichts, wenn der Mann solcher Meinung ist. Es stört mich überhaupt nicht, in seiner Gegenwart eine Sklavin zu spielen, solange ich, in diesem Moment, dabei unbekümmert das Leben genießen darf.

QIU Jin, *An meine zwei Hundert Millionen Schwestern*, 1904

I'm good for nothing if the man says so. It doesn't disturb me to play the part of a slave as long as I can enjoy all the comfort such a life virtually offers me for the moment.

QIU Jin, *To my two hundred million sisters*, 1904